

**Zweisäulenrammpresse**  
**Twin-post ram unit**  
**Presse à pilotage à 2 colonne**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0639602**

Serie • Serie • Série: **001**

Datum • Date • Date: **27.04.10**



**Typ 0,3t**

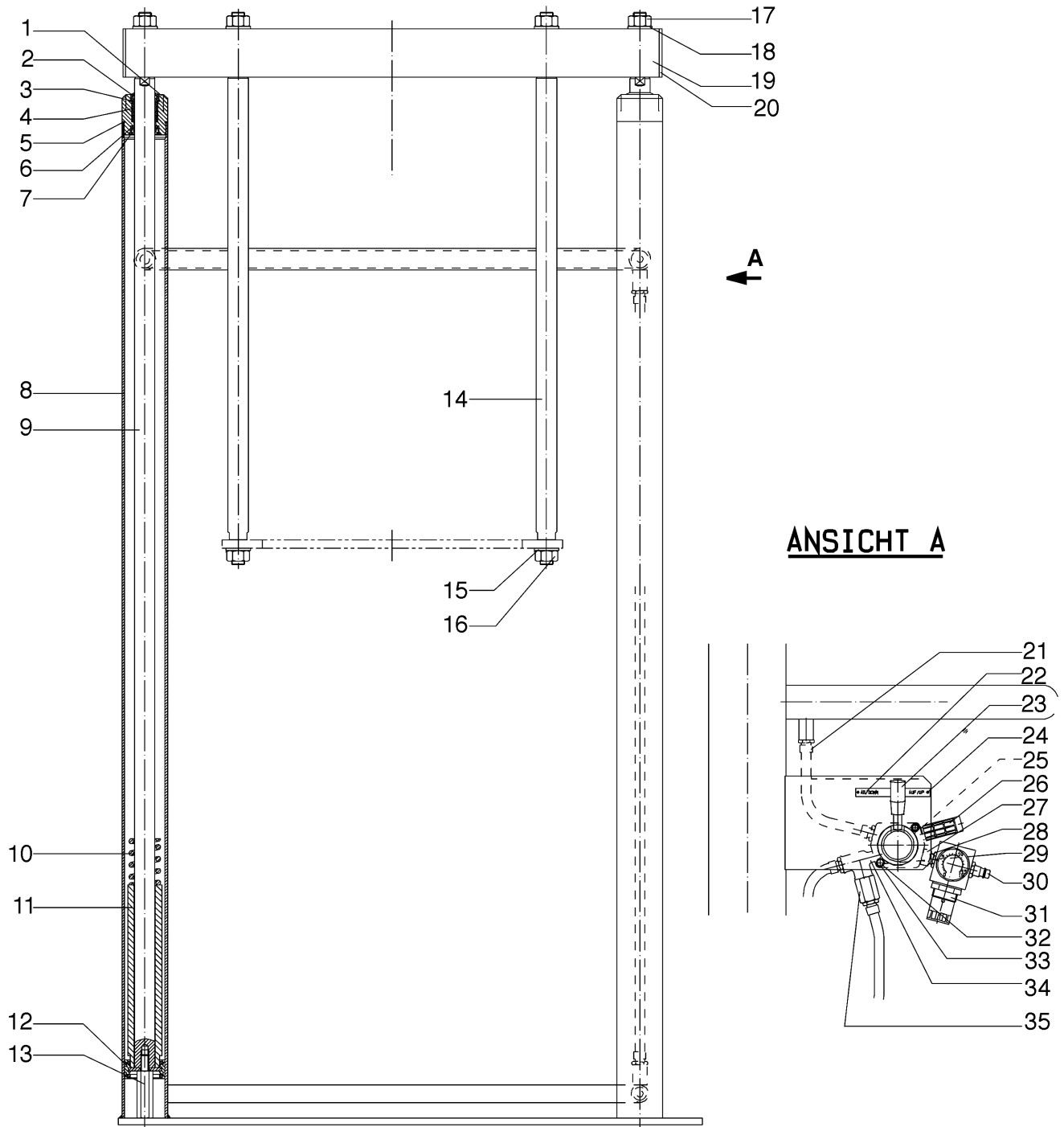


Bild:0639602E.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production:**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany  
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**  
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA  
 Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •  
 Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139  
 E-mail: sales@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859  
 E-mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: www.wiwa.com

**Zweisäulenrammpresse**  
**Twin-post ram unit**  
**Presse à pilotage à 2 colonne**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0639602**

Serie • Serie • Série: **001**

Datum • Date • Date: **27.04.10**



Typ **0,3t**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0639596	2		Zylinderdeckel	cylinder cover	couvercle de cylindre
2.	0311847	2	V	Abstreifer	stripper	stripeur
3.	0471461	2		S-Ring	retaining ring	circlip
4.	0471453	2	V	Buchse	bush	douille
5.	0632936	2	V	O-Ring	o-ring	joint torique
6.	0310050	2	V	Nutring	lip seal	joint
7.	0471461	2		S-Ring	retaining ring	circlip
8.	0639597	1		Gestell	frame	châssis
9.	0639598	2	V	Kolbenstange	piston rod	tige de piston
10.	0412287	2	V	Druckfeder	spring	ressort
11.	0639670	2		Distanzhülse	spacer sleeve	douille
12.	0470511	2	V	Kolben kpl.	piston assembly	piston cpl.
13.	0639599	2		Anschlagschraube	stop screw	vis d'arrêt
14.	0639601	2		Druckstange	pressure rod	barre de compression
15.	0460389	4		U-Scheibe	washer	rondelle
16.	0460966	4		Mutter	nut	écrou
17.	0460966	2		Mutter	nut	écrou
18.	0460389	2		U-Scheibe	washer	rondelle
19.	0639600	1		Traverse	equalizer	traverse
20.	0634917	2		Vierkantstopfen	square plug	bouchon carré
21.	0632234	6		Ohrenschele	clip	bride auditive
22.	0634930	1		Schild	label	étiquette
23.	0634928	1	V	Drehschieberventil	push valve	vanne rotative
24.	0633601	2		Blindniete	blind rivet	rivet borgne
25.	0640621	1		Drosseleinsatz	restrictor	insertion
26.	0607088	1		Schalldämpfer	air muffler	silencieux
27.	0469068	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
28.	0631610	1		Kontermutter	nut	contre-écrou
29.	0462160	2		Mutter	nut	écrou
30.	0412600	1		Luftanschlußnippel	air connection nipple	raccord de connexion d'air
31.	0647099	1	V	Druckluftregler kpl. bestehend aus:	air regulator cpl., consisting of:	régulateur d'air comprimé cpl., consistant en:
	0653534	1	V	Druckluftregler	pressure regulator	régulateur de pression
	0631607	1		Manometer	gauge	manomètre
32.	0490849	2		Schraube	screw	vis
33.	0460230	4		U-Scheibe	washer	rondelle
34.	0634943	1		T-Stück	T-piece	pièce en T
35.	0491128	1	V	Kugelhahn	ball valve	vanne
	0462403	1		Druckluftschlauch	compressed air hose	flexible à l'air comprimé
	0462365	5		Schlauchtülle	stem	embout à olive

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnu, Germany  
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**  
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA  
 Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •  
 Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139  
 E-mail: sales@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859  
 E-mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: www.wiwa.com

**Zweisäulenrammpresse**  
**Twin-post ram unit**  
**Presse à pilotage à 2 colonne**  
**Typ 0,3t**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0639602**  
 Serie • Serie • Série: **001**  
 Datum • Date • Date: **27.04.10**



<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles  
<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints  
<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation  
<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand  
<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
<b>r</b>	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
<b>b</b>	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
<b>schw</b>	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
<b>g</b>	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
<b>p</b>	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
<b>a</b>	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
<b>t</b>	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

**Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
<b>F</b>	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
<b>T</b>	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
<b>M</b>	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000045